

ZESZYTY : CYRYLO- : METODIAŃSKIE :

Problemy języka i kultury
Słowian południowych

3/2014

UNIWERSYTET MARII CURIE-SKŁODOWSKIEJ W LUBLINIE
WYDZIAŁ HUMANISTYCZNY
INSTYTUT FILOLOGII SŁOWIAŃSKIEJ
ZAKŁAD JĘZYKOZNAWSTWA SŁOWIAŃSKIEGO

Zeszyty Cyrylo-Metodiańskie, 3/2014
Problemy języka i kultury Słowian południowych

KOMITET REDAKCYJNY:

Petar Sotirov – przewodniczący
Mariola Mostowska
Piotr Złotkowski
Agata Mokrzycka
Kamen Rikev – sekretarz

REDAKCJA TOMU:

Kamen Rikev
Mariola Mostowska
Małgorzata Kulikowska

RECENZENT TOMU:

Mariana Tsibranska-Kostova

PROJEKT OKŁADKI I SKŁAD KOMPUTEROWY:

Elitsa Rikeva

ADRES REDAKCJI ZESZYTÓW CYRYLO-METODIAŃSKICH:

Zakład Językoznawstwa Słowiańskiego IFS / Wydział Humanistyczny / UMCS w Lublinie
Pl. M. Curie-Skłodowskiej 4, pok. 428 (nowa Humanistyka)
20-031 Lublin
tel. 0048-81-537-26-52
E-mail: zeszytycm@umcs.pl
www.zeszytycm.umcs.pl

Wersja pierwotna tomu: elektroniczna

© PODLASKA FUNDACJA WSPIERANIA TALENTÓW, BIAŁA PODLASKA 2014

21-500 Biała Podlaska, ul. Piłsudskiego 24; tel./fax 83 342-69-66; E-mail: pfwt@pfwt.com.pl

ISBN: 978-83-938240-2-1

SPIS TREŚCI / CONTENTS

Петър Сотиров ИЗ ИСТОРИЯТА НА ПОНЯТИЕТО <i>ЧЕСТ</i> В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК	5
Agata Mokrzycka ANALITYZMY WERBO-NOMINALNE NA PRZEŁOMIE XIX I XX WIEKU – JĘZYK BUŁGARSKI	12
Камен Риков <i>КИРИЛ И МЕТОДИЙ</i> ОТ СТОЯН МИХАЙЛОВСКИ: ИЗГУБЕНИ И ВЪЗСТАНОВЕНИ ИДЕОЛОГИЧЕСКИ ПОНЯТИЯ В БЪЛГАРСКАТА КУЛТУРА	21
Христина Марку ЧЕРВЕНОТО КАТО ФРАГМЕНТ ОТ ЛИНГВОЦВЕТОВАТА КАРТИНА НА СВЕТА	34
Звезделина Братанова <i>ПОКАЗАНИЯ</i> – ТРИДЕСЕТ ГОДИНИ ПО-КЪСНО (ЗДРАВКО КИСЪОВ ЗА МИНИМАЛИСТИЧНАТА ПОЕЗИЯ)	43
Dorota Gołek-Sepetliewa ABSURD, GROTESKA I SATYRA – STRATEGIE DRAMATURGICZNE W TWÓRCZOŚCI STANISŁAWA STRATIEWA	52
Magdalena Baer KROATYZMY W GŁAGOLICKICH PRZEKŁADACH HYMNÓW ŚW. TOMASZA Z AKWINU	61
Joanna Mleczko ZALOTY W TRADYCYJNYM WESELU BUŁGARSKIM	67
Robert Bońkowski SERBSKIE KOŁOKWIALIZMY POCHODZENIA TURECKIEGO I JAPOŃSKIEGO JAKO PRZYKŁADY DWÓCH RÓŻNORODNYCH KONTAKTÓW Z JĘZYKAMI NIEINDOEUROPEJSKIMI	75
Марта Абузарова ХРИСТИЯНСЬКІ ЧОЛОВІЧІ ІМЕНА У ТВІРНИХ ОСНОВАХ ПОЛЬСЬКИХ ПРИЗВИЩ ДРОГОБИЧАН КІНЦЯ XVIII – ПОЧ. XIX СТ.	80

PRACE STUDENCKIE / STUDENT WORKS

Zofia Dembowska	101
POCHODZENIE KOLOKWIALIZMÓW W JĘZYKU MACEDOŃSKIM I SERBSKIM	
Эмиль Хруль	106
МЕЖЪЯЗЫКОВЫЕ ОМОНИМЫ И ПАРОНИМЫ В БОЛГАРСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ	
Zuzanna Chmiel	113
БЪЛГАРИЯ И БЪЛГАРИТЕ В СЪЗНАНИЕТО НА ЛЮБЛИНСКИТЕ СТУДЕНТИ	
Magdalena Mroczek	124
СЪВРЕМЕННА ПРОМОЦИЯ НА БЪЛГАРСКАТА КУХНЯ В ЧУЖБИНА. КУЛТУРНИ АСПЕКТИ	

RECENZJE I PRZEGLĄDY / REVIEWS AND NOTICES

Piotr Tańkowski	134
DOBRY PODRĘCZNIK DO DZIEJÓW TURCJI	
Камен Рикев	145
ДВУЕЗИЧНА АНТОЛОГИЯ НА ТЪРНОВСКАТА ПОЛОНИСТИКА	

STRESZCZENIA / ABSTRACTS 148

NOTY O AUTORACH / NOTES ON THE AUTHORS 156